

31993L0053

19.7.1993

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 175/23

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 93/53/KEE**tal-24 ta' Ġunju 1993****li tintroduċi miżuri minimi Komunitàriji għall-kontroll ta' ċertu mard tal-hut**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi l-hut huwa elenkat fl-Anness II għat-Trattat; billi l-immarkettjar ta' hut jikkostitwixxi sors ta' dħul importanti għas-settur ta' l-akwakultura;

Billi huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti il-miżuri ta' kontroll flivell Komunitàriju li għandhom jittiehdu fil-każ li jfaqqa' xi mard, biex jiġi żgurat l-iżvilupp razzjonali tas-settur ta' l-akwakultura u biex jikkontribwixxu għall-protezzjoni tas-saħħa ta' l-annimali fil-Komunità;

Billi huwa meħtieġ, sabiex il-mard jiġi kopert, illi ssir referenza għall-listi stipulati fl-Anness A għad-Direttiva tal-Kunsill 91/67/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 li jirrigwardaw il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw l-immarkettjar ta' annimali u prodotti ta' l-akwakultura ⁽⁴⁾;

Billi t-faqqqiegh ta' dak il-mard jista' malajr jilhaq proporzjonijiet epiżotiċi, li jikkawżaw mewt u disturbi fuq skala li x'artarx tnaqqas b'mod drastiku il-profitabbiltà ta' l-akwakultura;

Billi miżuri ta' kontroll għandhom jittiehdu hekk kif il-preżenza ta' tali marda tiġi suspettata sabiex tkun tista' tiġi implimentata azzjoni immedjata u effettiva malli il-preżenza tagħha tiġi konfermata;

Billi tali miżuri għandhom ikunu mmirati lejn il-prevenzjoni tat-tixrid tal-mard, b'mod partikolari billi jiġu kontrollati bil-għaqal l-movimenti ta' hut u prodotti li x'aktarx ixerrdu l-infezzjoni;

Billi l-prevenzjoni ta' mard fil-Komunità għandha normalment tkun ibbażata fuq il-politika li ma sirx tilqim;

Billi investigazzjoni epiżutoloġika bir-reqqa hija meħtieġa biex tipprevjeni kull tixrid ta' mard; billi l-Istati Membri għandhom iwaqqfu unitajiet speċjali għal dak il-għan;

Billi, biex tiġi żgurata sistema effettiva ta' kontroll, dijanożi tal-mard għandhom jiġu armonizzati u mwettqa taħt l-awspiċi ta' laboratorji responsabbli, li l-koordinazzjoni tagħhom tista' titwettaq minn laboratorju ta' referenza nominat mill-Komunità;

Billi, biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, għandha titwaqqaf proċedura ta' spezzjoni tal-Komunità;

Billi miżuri komuni għall-kontroll tal-mard jiffurmaw bażi minima għaż-żamma ta' *standard* uniformi tas-saħħa ta' l-annimali;

Billi d-Deciżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar nefqa fil-qasam veterinarju ⁽⁵⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tagħha, tapplika fil-każ li tfaqqa' xi waħda mill-mardiet elenkati fl-Anness A li jinsab mad-Direttiva 91/67/KEE;

Billi l-Kummissjoni għandha tkun fdata bix-xogħol li taddotta l-miżuri ta' implimentazzjoni meħtieġa; billi, għal dak il-għan, għandha tiġi stabbilita proċedura biex iġġib fis-seħh kooperazzjoni mill-qrib u effettiva bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri fi f'dan il-Kumitat Permanenti Veterinarju,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Il-Kapitolu I

Dispożizzjonijiet ġenerali

L-Artikolu 1

Din id-Direttiva tiddefinixxi l-miżuri minimi tal-Komunità għall-kontroll tal-mard tal-hut msemmi fl-Anness A, listi I u II, għad-Direttiva 91/67/KEE.

L-Artikolu 2

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, it-tifsiriet stipulati fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 91/67/KEE għandhom japplikaw kif meħtieġ.

⁽¹⁾ ĠU C 172, tat-8.7.1992, p. 16.

⁽²⁾ ĠU C 150, tal-31.5.1993.

⁽³⁾ ĠU C 19, tal-25.1.1993, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 46, tad-19.2.1991, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 19. Deciżjoni kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni 92/438/KEE (ĠU L 243, tal-25.8.1992, p. 27).

Inoltre, it-tifsiriet li ġejjin għandhom azżjapplikaw

Il-Kapitolu II

1. mard fil-lista I: mard tal-ħut msemmi fl-Anness A, lista I, għad-Direttiva 91/67/KEE;
2. mard fil-lista II: mard tal-ħut msemmi fl-Anness A, lista II, għad-Direttiva 91/67/KEE;
3. ħut suspettat l jkun infettat: ħut li juri sinjali kliniċi jew leżjonijiet post mortem jew reazzjonijiet dubjużi fit-testijiet tal-laboratorju li jagħtu lok għal suspetti raġonevoli tal-preżenza ta' marda tal-lista I jew tal-l-lista II;
4. ħut infettat: ħut li fih il-preżenza ta' mard tal-lista I jew tal-lista II ikun ġie uffiċjalment konfermat bħala riżultat ta' eżami tal-laboratorju jew, fil-każ ta' ISA, bħala riżultat ta' eżami kliniku jew ta' eżami post mortem;
5. razzett suspettat li jkun infettat: razzett li jkun fih ħut suspettat li jkun infettat;
6. razzett infettat: razzett li jkun fih ħut infettat; ukoll razzett li jkun ġie evakwat iżda jkun għadu ma ġiex disinfezzat.

L-Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-irziezet kollha li jkabbru jew li jżommu ħut suxxettibbli għall-mard tal-lista I jew tal-lista II:

1. ikunu reġistrati mis-servizz uffiċjali, din ir-reġistrazzjoni għandha tinzamm kontinwament aġġornata;
2. iżommu reġistru ta':
 - (a) ħut ħaj, bajd u *gametes* li jiddaħhlu fir-razzett, li jkun fih it-tagħrif kollu li jirrigwarda l-konsenja tagħhom, in-numru jew il-piż tagħhom, id-daqs tagħhom, is-sors tagħhom u l-fornituri tagħhom;
 - (b) ħut ħaj, bajd u *gametes* li jhallu r-razzett, li jkun fih it-tagħrif kollu li jirrigwarda l-mod ta' kif jintbagħtu. in-numru jew il-piż tagħhom, id-daqs u d-destinazzjoni tagħhom;
 - (ċ) mortalità osservata.

Dan ir-reġistru, li għandu jkun miftuħ għall-iskrutinju mis-servizz uffiċjali kull meta dan ta' l-ahhar hekk jitlob, għandu jiġi regolarment aġġornat u għandu jinżamm għall-erba' snin.

L-Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun obligatorju li l-preżenza suspettata ta' kwalunkwe mard li jinsab fil-lista I jew fil-lista II tiġi notifikata kemm jista' jkun malajr lis-servizz uffiċjali.

Miżuri ta' kontroll għall-mard li jinsab fil-lista I

L-Artikolu 5

1. Meta l-ħut frazzett ikun suspettat li jkun infettat b'xi mard li jinsab fil-lista I, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizz uffiċjali jattiva minnufih arrangamenti għal investigazzjoni uffiċjali biex tiġi konfermata jew miċhuda l-preżenza tal-marda, inkluż eżami kliniku; b'mod partikolari, għandu jiehu jew ikun ha, il-kampjuni meħtieġa għall-eżami tal-laboratorju.
2. Malli l-preżenza suspettata ta' xi mard tiġi notifikata, is-servizz uffiċjali għandu jqiegħed ir-razzett taht sorveljanza uffiċjali u għandu b'mod partikolari jeħtieġ li:
 - (a) isir ċensiment uffiċjali ta' l-ispeċji u l-kategoriji kollha ta' ħut u li, dwar kull wiehed minn dawn, in-numru ta' ħut diġa mejjet, infettat jew suspettat li jkun infettat jew kontaminat jiġi reġistrat; iċ-ċensiment għandu jinżamm aġġornat mis-sid jew dak li jiehu hsieb biex jiehu in-konsiderazzjoni ż-żieda fil-popolazzjoni jew ta' mortalità ġdida oservata matul il-perijodu ta' infezzjoni suspettata; l-informazzjoni fiċ-ċensiment għandha tiġi prodott fuq talba u tista' tiġi verifikata ma' kull spezzjoni;
 - (b) l-ebda ħut, kemm ħaj jew mejjet, jew bajd jew *gametes* m'għandhom jidhlu jew ihallu r-razzett mingħajr l-awtorizzazzjoni tas-servizz uffiċjali;
 - (ċ) id-disponiment ta' ħut mejjet jew tal-laħam tiegħu għandu jitwettaq taht is-supervizzjoni tas-servizz uffiċjali;
 - (d) id-dhul jew hrug ta' għalf, kontenituri, oġġetti jew sustanzi oħra bħal skart, b'tendenza li jitrażmetti l-mard għandu jkun soġġett, fejn meħtieġ, għall-awtorizzazzjoni tas-servizz uffiċjali, li għandu jistipula l-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiġi evitata l-firxa tal-patoġen;
 - (e) iċ-ċaqliq ta' persuni lejn jew mir-razzett għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni mis-servizz uffiċjali;
 - (f) id-dhul jew hrug ta' vetturi fir-u mir-razzett għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni tas-servizz uffiċjali, li għandu jistipula il-kondizzjonijiet meħtieġa biex tiġi evitata l-firxa tal-patoġen;
 - (g) mezzi xierqa għad-disinfettar jiġu wżati fid-dhul u fil-hrug tar-razzett;
 - (h) investigazzjoni epizotika għandha titwettaq skond l-Artikolu 8(1);
 - (i) l-irziezet kollha li jkunu jinsabu fl-istess zona fejn jingabar l-ilma jew zona kostali għandhom jitqiegħedu taht sorveljanza uffiċjali, u l-ebda ħut, bajd jew *gametes* m'għandhom ihallu dawn l-irziezet mingħajr l-awtorizzazzjoni tas-servizz uffiċjali; fil-każ ta' żoni estensivi ta' fejn jingabar l-ilma jew żoni kostali, is-servizz uffiċjali jista' jiddeciedi li jillimita din il-miżura għal zona anqas estensiva vicin ir-razzett suspettat li jkun infettat, jekk iqies li din l-żona tipprovdi l-garanziji massimi għall-prevenzjoni tal-firxa tal-mard;

jekk mehtieg, is-servizzi uffiċjali ta' l-Istati Membri girien jew pajjiżi terzi għandhom jiġu informati bil-każ suspettat; f'dak il-każ is-servizzi uffiċjali ta' l-Istati Membri involuti għandhom jieħdu azzjoni xierqa biex japplikaw il-miżuri stipulati f'dan l-Artikolu.

Fejn mehtieg, miżuri speċifiċi għandhom jittieħdu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

3. Sa dak iż-żmien li l-miżuri uffiċjali stipulati fil-paragrafu 2 jiġu inforzati, is-sid jew dak li jieħu hsieb xi hut li dwaru jkun hemm suspett ta' mard għandu jieħu kull miżura xierqa biex tiġi żgurata l-konformità mal-paragrafu 2, hlief għall-(h) u (i) tiegħu.

4. Il-miżuri rmsemmija fil-paragrafu 2 m'għandhomx jiġu irtirati qabel mas-suspett ta' mard ikun ġie uffiċjalment eliminat.

L-Artikolu 6

Malli l-preżenza ta' xi mard tal-lista I ikun ġie konfermat uffiċjalment, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizz uffiċjali jordna li, b'żieda mal-miżuri elenkati fl-Artikolu 5(2), il-miżuri li ġejjin jiġu applikati:

(a) Frazzett infettat:

- il-hut kollu għandu jiġi rtirat minnufih,
- fil-każ ta' rziezet 'l ġewwa mill-baħar, il-vaski kollha għandhom jiġu żvojtati għall-ghanijiet ta' tindif u diżinfetta,
- il-bajd kollu u *gametes*, hut mejjet jew hut li juri sinjali kliniċi ta' mard għandu jitqies bhala materjal ta' riskju għoli u għandu jiġi distrutt taħt is-sorveljanza tas-servizz uffiċjali, skond id-Direttiva 90/667/KEE ⁽¹⁾,
- il-hut ħaj kollu għandu jiġi maqtul jew distrutt taħt is-sorveljanza tas-servizz uffiċjali skond id-Direttiva 90/667/KEE, jew inkella, fil-każ ta' hut li jkun laħaq daqs kummerċjali u ma jkun juri ebda sinjali kliniċi ta' mard, għandu jinqatel taħt is-sorveljanza tas-servizz uffiċjali għat-tqeghid fis-suq u ipproċessar għall-konsum uman.

Fil-każ ta' l-aħħar, is-servizz uffiċjali għandu jiżgura li l-hut jiġi maqtul minnufih u mnaddaf, li dawn l-operazzjonijiet jitwettqu f'kondizzjonijiet li jkunu jipprevjenu t-tixrid ta' patoġeni, li l-iskart tal-hut u l-laħam jitqies bhala materjal ta' riskju għoli u li

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 90/667/KEE tas-27 ta' Novembru 1990 li ttiprovdi r-regoli veterinarji għad-disponiment u l-ipproċessar ta' skart ta' l-annimali, għat-tqeghid tiegħu fis-suq u għall-prevenzjoni ta' patoġeni fl-għalf li jorigina mill-annimali jew mill-hut u li temenda d-Direttiva 90/425/KEE (GU L 363, tas-27.12.1990, p. 51). Direttiva kif emendata bid-Direttiva 92/118/KEE (GU L 62, tal-15.3.1992, p. 49);

jintbagħtu għal trattament biex jiġu distrutti l-patoġeni skond id-Direttiva 90/667/KEE u li l-ilma wżat jintbagħat għall-trattament li jidiżattiva kwalunkwe patoġeni li jista' jkun fih;

- wara t-tneħħija tal-hut, bajd u *gametes*, il-vaski, apparat u kwalunkwe materjal iehor li x'aktarx ikun kontaminat għandu jtnaddaf u jiġi diżinfettat kemm jista' jkun malajr wara l-istruzzjonijiet stabbiliti mis-servizz uffiċjali b'dak il-mod li jiġi eliminat kwalunkwe riskju li l-aġent tal-mard jinfirex jew jibqa' ħaj. Il-proċeduri għat-tindif u d-diżinfettar ta' razzett infettat għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19,
- kwalunkwe sustanzi li jistgħu jkunu kontaminati, msemmija fl-Artikolu 5(2)(d), għandhom jiġu distrutti jew ittrattati b'tali mod li tiġi żgurata d-distruzzjoni ta' kwalunkwe patoġen preżenti,
- investigazzjoni epizotika għandha titwettaq skond l-Artikolu 8(1) u d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) għandhom jiġu applikati; din l-investigazzjoni għandha tinkludi t-tehid ta' kampjuni għall-eżami tal-laboratorju;

- (b) l-irziezet kollha li jkunu jinsabu fiż-żona fejn jingabar l-ilma jew fiż-żona kostali li fiha jkun jinsab ir-razzett infettat għandha jgħaddu minn spezzjonijiet tas-saħħa; jekk dawn l-ispezzjonijiet jikxfu każijiet pożittivi, il-miżuri maħsuba taħt (a) ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu applikati;
- (c) ir-ripopolazzjoni tar-razzett għandha tkun awtorizzata mis-servizz uffiċjali wara spezzjoni sodisfaċjenti ta' l-operazzjonijiet ta' tindif u diżinfettar u fit-tmiem ta' perijodu meqjus bhala addattat mis-servizz uffiċjali biex tiġi żgurata l-eradikazzjoni tal-patoġen, u ta' infezzjonijiet oħra possibbli fl-istess żona fejn jingabar l-ilma;
- (d) jekk l-applikazzjoni tal-miżuri stipulati taħt (a), (b), (c) u (d) ta' l-Artikolu 5(2) tehtieg il-kooperazzjoni tas-servizzi uffiċjali ta' l-Istati Membri l-oħra, is-servizzi uffiċjali ta' l-Istati Membri konċernati għandhom jikkollaboraw biex tiġi żgurata l-konformità mal-miżuri stipulati f'dan l-Artikolu.

Fejn mehtieg, miżuri addizzjonali xierqa għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

L-Artikolu 7

Fejn hut mhux domestiku u li ma jappartjenix lil kwalunkwe razzett jew hut fi xmajjar, vaski jew stallazzjonijiet ohra maħsuba għas-sajd jew li jkun fihom hut ornamentali jkunu inettati jew ikunu suspettati li jkunu infettati, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehu l-miżuri meħtieġa. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, fil-Kumitat Permanenti Veterinarju, bil-miżuri li jkunu hađu.

L-Artikolu 8

1. L-investigazzjoni epizotika għandha tittratta:

- it-tul ta' żmien li matulu l-marda x'aktarx tkun eżistiet fir-razzett qabel ma għet notifikata jew suspettata,
- l-orijini possibbli tal-marda fir-razzett u l-identifikazzjoni ta' xi rziezet ohra li fihom ikun hemm bajd u *gametes* u hut ta' l-ispeċji suxxettibbli li jkunu setgħu ġew infettati;
- iċ-ċaqlieq ta' hut, bajd jew *gametes*, vetturi jew sustanzi u persuni li x'aktarx ikunu ġarrew l-aġent tal-marda lejn jew mill-irziezet in kwistjoni,
- l-eżistenza possibbli ta' mezzi li jgħorru l-marda, u d-distribuzzjoni tagħhom.

2. Jekk l-investigazzjoni epizotika turi li l-marda setgħat għet introdotta minn xi żona ohra fejn jingabar l-ilma jew żona kostali ohra, jew setgħat kienet għet trasferita lejn xi żona ohra fejn jingabar l-ilma jew żona kostali ohra bħala riżultat ta' kuntatt kawżat minn qaqlieq ta' hut, bajd jew *gametes*, animali, vetturi jew persuni, jew bi kwalunkwe mod ieħor, l-irziezet li jkunu jiffurmaw parti minn dawk iż-żoni fejn jingabar l-ilma jew żoni kostali għandhom jitqiesu bħala suspettużi u l-miżuri stipulati fl-Artikolu 5 għandhom japplikaw. Jekk il-preżenza tal-marda tkun ikkonfermata, il-miżuri stipulati fl-Artikolu 6 għandhom japplikaw.

3. Jekk l-investigazzjoni epizotika tiżvela li l-kooperazzjoni tas-servizzi uffiċjali ta' Stati Membri ohra hija meħtieġa, is-servizzi uffiċjali ta' l-Istati Membri konċernati għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

4. Għandha tiġi stabbilita unità ta' krizi sabiex tipprovdi għall-koordinazzjoni shiha tal-miżuri kollha meħtieġa biex tiġi żgurata l-eradikazzjoni tal-marda kemm jista' jkun malajr u għall-għan tat-twettieq tal-investigazzjoni epizotika.

Ir-regoli ġenerali li jikkonċernaw l-unitajiet nazzjonali ta' krizi u l-unitajiet ta' krizi tal-Komunità għandhom jiġu stipulati mill-Kunsill, billi jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni.

5. Il-Kunsill, billi jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni mhejjija fuq il-bażi ta' l-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku Veterinarju biex jittiehdu in konsiderazzjoni, b'mod partikolari, l-iżviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi, għandu jirrevedi d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu qabel il-31 ta' Diċembru 1996.

Il-Kapitolu II

Miżuri ta' kontroll għall-mard li jinsab fil-lista II

L-Artikolu 9

1. Fejn marda li tinsab fil-lista II tkun suspettata u/jew konfermata f'żona approvata jew frazzett approvat li jkun jinsab f'żona mhux approvata, investigazzjoni epizotika għandha titwettaq skond l-Artikolu 8. L-Istati Membri li jixtiequ jiehdu lura l-istatus tagħhom mfisser skond id-Direttiva 91/67/KEE għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi B u C li jinsabu ma' dik id-Direttiva.

2. Jekk l-investigazzjoni epizotika tiżvela li l-marda setgħat għet introdotta minn żona approvata jew minn xi razzett ieħor approvat, jew setgħat kienet għet trasferita lejn razzett ieħor approvat bħala riżultat ta' qaqlieq ta' hut, bajd jew *gametes*, vetturi jew persuni, jew b'xi mod ieħor, dawk iż-żoni jew irziezet għandhom jitqiesu suspettati u l-miżuri xierqa għandhom japplikaw.

3. Is-servizz uffiċjali jista', iżda, jawtorizza s-simna tal-hut li għandhom jinqatlu sakemm jilhq daqs kummerċjali.

L-Artikolu 10

1. Fejn razzett mhux approvat li jkun jinsab f'żona mhux approvata jkun fih hut suspettati li jkun infettati b'mard tal-lista II, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizz uffiċjali:

- (a) jagħti bidu minnufih għall-mezzi uffiċjali ta' investigazzjoni biex jikkonferma jew jelimina l-preżenza tal-marda inkluż, fejn meħtieġ, it-teħid ta' kampjuni għall-eżaminazzjoni fl-laboratorju approvat;
- (b) iwettaq jew iġieghel li jitwettaq ċensiment uffiċjali ta' l-irziezet infettati, b'dan iċ-ċensiment jiġi regolarment aġġornat;
- (c) iqiegħed, jew iġieghel li jitqiegħdu, taħt sorveljanza uffiċjali l-irziezet infettati, biex jiġi żgurat li, b'deroga mill-Artikolu 3(1)(c) tad-Direttiva 91/67/KEE, l-uniku qaqlieq awtorizzati mill-irziezet infettati jkunu dawk ta' hut haġ jew bajd jew *gametes* maħsuba jew għal irziezet ohra nfettati bl-istess marda jew għall-qatla għall-konsum uman.

2. L-Istati Membri jistgħu, għall-perijodu determinat, jistabilixxu taht is-sorveljanza tas-servizz uffiċjali programm mhux obligatorju jew obligatorju għall-eradikazzjoni tal-mard tal-lista II firzietet mhux approvati jew f'żoni mhux approvati. Matul dan il-perijodu, l-introduzzjoni f'żona jew razzett sugġett għal dak l-programm ta' hut haj, bajd jew *gametes* minn irzietet infettati jew irzietet li l-istatus tas-sahha tagħhom ma jkunx magħruf għandha tkun ipprojbita.

Dawn il-programmi, li għandhom jitwaqqfu fuq il-bażi tal-kriterji generali li għandhom jiġu stabbiliti qabel id-data speċifikata fl-Artikolu 20 skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19, għandhom jinbagħtu lill-Kummissjoni għall-iskrutinju, u approvati u fejn meħtieġ emendati skond dik l-istess proċedura.

Wara l-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu l-Istati Membri li jkollhom rikors għal din il-proċedura għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, fi hdan il-Kumitat Permanenti Veterinarju, bir-riżultati miksuba.

3. Sal-31 ta' Diċembru 1996, il-Kummissjoni għandha tisottometti lill-Kunsill rapport imhejji wara li tkun inkisbet l-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku Veterinarju, li jkun jiehu in konsiderazzjoni l-esperjenza miksuba u l-iżviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi u akkumpanjat, fejn xieraq, bi proposti għar-revizjoni tad-dispożizzjoni ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari fir-rigward tat-tqeghid fis-suq ta' hut haj infettat, u l-bajd jew *gametes* tagħhom, maħsuba għall-biedja jew għas-simna, u fir-rigward tat-twettiq ta' l-investigazzjoni epizotoloġika f'żoni mhux approvati fejn il-mard tkun suspettata frazzett mhux approvat. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata dwar tali proposti u dawn ta' l-aħhar għandhom jitressqu 'il quddiem waqt li jittiehdu in konsiderazzjoni l-konklużjonijiet tar-rapport.

4. Kwalunkwe regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu addottati mill-Kummissjoni, kif u meta meħtieġ, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

Il-Kapitolu IV

Dispożizzjonijiet finali

L-Artikolu 11

1. L-ikkampjonar u l-ittestjar tal-laboratorju għall-preżenza ta' mard li jinsab fil-lista I jew fil-lista II għandu jitwettaq bl-użu tal-metodi stabbiliti skond l-Artikolu 15 tad-Direttiva 91/67/KEE.

2. L-ittestjar għall-preżenza ta' mard jew patoġeni għandu jitwettaq minn laboratorju approvat mis-servizz uffiċjali. L-ittestjar tal-laboratorju għandu, fejn meħtieġ u speċjalment fl-ewwel dehra tal-marda, jidentifika t-tip, sub-tip jew il-varjant tal-patoġen relevanti, li għandu jiġi konfermat mill-laboratorju nazzjonali ta' referenza u jista' jiġi konfermat, fejn meħtieġ, mill-laboratorju ta' referenza tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 13.

L-Artikolu 12

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li f'kull Stat Membru jiġi nominat laboratorju nazzjonali ta' referenza, bil-facilitajiet u impjegati esperti li jkunu jippermettuh li juri f'kull żmien, u speċjalment meta l-marda in kwistjoni tidher l-ewwel darba, it-tip, sub-tip u l-varjant tal-patoġen relevanti u li jikkonferma r-riżultati miksuba mill-laboratorji ta' dijanjożi reġjonali.

2. Il-laboratorji nazzjonali nominati għall-mard in kwistjoni għandhom ikunu responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u metodi ta' dijanjożi, u għall-użu tar-riagenti.

3. Il-laboratorji nazzjonali nominati għall-mard in kwistjoni għandhom ikunu responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u metodi ta' dijanjożi stipulati minn kull laboratorju għad-dijanjożi tal-marda in kwistjoni fl-Istati Membri. Għal dan il-għan, huma:

- (a) jistgħu jipprovdu riagenti ta' dijanjożi lill-laboratorji approvati mill-Istat Membru;
- (b) għandhom jikkontrollaw il-kwalità tar-riagenti kollha ta' dijanjożi wżati fl-Istat Membru;
- (c) għandhom perjodikament jirrangaw għal testijiet komparattivi;
- (d) għandhom iżommu iżolati tal-patoġen tal-marda mill-każi konfermati fl-Istat Membru;
- (e) għandhom jiżguraw il-konferma tar-riżultati pożittivi miksuba fil-laboratorji ta' dijanjożi approvati fl-Istat Membru.

4. Madankollu, b'deroga mill-paragrafu 1, L-Istati Membri li ma jkollhomx laboratorju nazzjonali kompetenti fir-rigward tal-marda in kwistjoni jistgħu jużaw is-servizzi ta' laboratorju nazzjonali b'kompetenza fil-materja fi Stat Membru ieħor.

5. Il-lista ta' laboratorji nazzjonali ta' referenza għall-mard tal-hut hija stipulata fl-Anness A.

6. Il-laboratorji nazzjonali ta' referenza nominati għall-mard msemmi għandhom jikkooperaw mal-laboratorju ta' referenza tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 13.

7. Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu addottati mill-Kummissjoni taht il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

L-Artikolu 13

1. Il-laboratorju ta' referenza tal-Komunità għall-mard tal-hut huwa indikat fl-Anness B.

2. Mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 90/424/KEE, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tagħha, il-funzjonijiet u d-dmirijiet tal-laboratorju msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu dawk stipulati fl-Anness C.

L-Artikolu 14

1. It-tilqim kontra l-mard li jinsab fil-lista II f'żoni approvati jew fir-żewġet approvati li jinsabu f'żoni mhux approvati, f'żoni jew irziezet li jkunu diġa bdew il-proċeduri għall-approvazzjoni stipulati fid-Direttiva 91/67/KEE, u kontra mard li jinsab fil-lista I, għandu jkun ipprobit.

2. Il-Kunsill, billi jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu sat-30 ta' Ġunju 1996, jirrevedi d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, b'mod partikolari fir-rigward tal-istipular ta' kondizzjonijiet speċifiċi għall-użu ta' vacċini u biex jittiehed kont ta' l-iżviluppi fir-riċerka xjentifika u teknoloġika fit-tilqim.

L-Artikolu 15

1. Kull Stat Membru għandu jhejji pjan ta' kontinġenza li jspesifika kif għandhom jiġu implimentati l-miżuri stipulati f'din id-Direttiva fil-każ li jfaqqa'l-mard li jinsab fil-lista I.

Dan il-pjan għandu jkun jippermetti l-aċċess għall-facilitajiet, apparat, impjegati u l-istrutturi kollha addattati meħtieġa għall-eradikazzjoni rapida u effiċjenti tat-tfaqqiegh tal-marda.

2. Il-kriterji generali li għandhom jiġu applikati fit-thejjiġa ta' dawk il-pjanijiet huma stipulati fl-Anness D.

L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jillimitaw ruhhom għall-applikazzjoni tal-kriterji speċifiċi għall-mard ikkonċernat, fejn il-kriterji generali jkun diġa gew addottati fil-kuntest tas-sottomissjoni tal-pjanijiet li jirrigwardaw l-applikazzjoni tal-miżuri għall-kontroll ta' xi marda oħra.

Il-Kummissjoni tista', skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19, temenda jew tissupplimenta dawk il-kriterji, waqt li tiegħu in konsiderazzjoni n-natura speċifika tal-marda.

3. Il-pjanijiet imhejjiġa skond il-kriterji stipulati fl-Anness D għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-data li fiha din id-Direttiva tidhol fis-siġħ.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-pjanijiet biex tistabbilixxi jekk ikunux jippermettu li jintlaħaq l-għan mixtieq u għandha tissuggerixxi lill-Istat Membru konċernat kwalunkwe emendi meħtieġa, b'mod partikolari biex jiġi żgurat li jkunu kompatibbli mal-pjanijiet ta' l-Istati Membri l-oħra.

Il-Kummissjoni għandha tapprova l-pjanijiet, emendati jekk meħtieġ, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

Il-pjanijiet jistgħu sussegwentement jiġu emendati jew supplimentati skond l-istess proċedura, biex jieħdu in konsiderazzjoni l-iżviluppi fis-sitwazzjoni.

L-Artikolu 16

L-esperti tal-Kummissjoni jistgħu, b'kollaborazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti, u sa fejn huwa meħtieġ biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, iwettqu kontrolli fuq il-post. Biex jagħmlu dan, jistgħu jikkontrollaw persentaġġ rappreżentattiv ta' l-irziezet biex jaraw jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunux qed jikkontrollaw li dawn l-irziezet ikunu qegħdin iħarsu l-htiġijiet ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bir-riżultat tal-kontrolli mwettqa.

Stat Membru li fit-territorju tiegħu ikun qed jitwettaq kontroll għandu jagħti l-għajnuna kollha meħtieġa lill-esperti fit-twettiq tad-dmirijietom.

Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

L-Artikolu 17

Il-kondizzjonijiet li jirregolaw il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità għall-miżuri li jirrigwardaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva huma dawk stipulati fid-Deċiżjoni 90/424/KEE.

L-Artikolu 18

L-Annessi B, C u D għandhom jiġu emendati, kif u meta meħtieġ, mill-Kunsill billi jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, b'mod partikolari biex ikunu jittiehed kont ta' l-iżviluppi fir-riċerka u l-proċeduri ta' dijanjozi.

L-Anness A jista' jiġi emendat kif u fejn meħtieġ, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

L-Artikolu 19

1. Meta l-proċedura stipulata f'dan l-Artikolu għandha tiġi segwita, il-President għandu, mingħajr dewmien, jirreferi l-kwistjoni lill-Kumitat Permanenti Veterinarju jew fuq inizjattiva tiegħu jew fuq it-talba tar-rappreżentant ta' Stat Membru.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittieħdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz flimitu ta' żmien li l-President jista' jnizzel skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tingħata bil-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill huwa rikjest li jaddotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat għandhom ikunu *weighted* bil-mod stipulat fdak l-Artikolu. Il-President m'għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha taddotta l-miżuri previsti jekk ikunu skond l-opinjoni tal-Kumitat.
- (b) Jekk il-miżuri maħsuba ma jkunux skond l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ebda opinjoni ma tingħata, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tibghat lill-Kunsill propożta relatat mal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

Jekk, wara li jiskadi l-perijodu ta' tlett xhur mid-data tar-referenza lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġu addottati mill-Kummissjoni, hlief fejn il-Kunsill ikun iddeċieda kontra l-imsemmija miżuri b'maġġoranza sempliċi.

L-Artikolu 20

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel l-1 ta' Lulju 1994. Għandhom minnufih javżaw b'dan lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'dik ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir dik ir-referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. Izda, mid-data stipulata mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu, bla hsara għar-regoli generali tat-Trattat, iżommu jew japplikaw fit-territorju tagħhom dispożizzjonijiet aktar stretti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva. Għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar kull miżura simili.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni id-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

L-Artikolu 21

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fil-Lussemburgu, fl-24 ta' Ġunju 1993.

Għall-Kunsill

Il-President

B. WESTH

L-ANNESS A

LABORATORJI NAZZJONALI TA' REFERENZA GHALL-MARD TAL-HUT

Belġju:	Institut National de RKEherches Vétérinaires Groeselenberg, 99 1180 Bruxelles.
id-Danimarka:	Statens Veterinaere Serumlaboratorium Landbrugsministeriet Hangoevej 2 8200 Aarhus N.
il-Ġermanja:	Bundesforschungsanstalt fuer Viruskrankheiten der Tiere Anstaltsteil Insel Riems O-2201 Insel Riems.
Greċja:	Ergastirio Ichthyopathologias kai Viopathologias Ydrovion Organismon Kentro Ktiniatrikon Idrymaton Athinon Institoyto Loimodon kai Parastikon Nosimaton Neapoleos 25, Agia Paraskevi Attikis 153 10 Athina
Spanja:	Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Algete Madrid.
Franza:	Centre National d'Etudes Vétérinaires et Alimentaires Laboratoire Central de RKEherches Vétérinaires 22, rue Pierre Curier BP 67 94703 Maisons-Alfort CEDEX.
l-Irlanda:	Fisheries Research Centre Abbotstown Castleknock Dublin 15.
l-Italja:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie Sezione Diagnostica di Basaldella di Campoformido Laboratorio di Ittiopatologia Via della Roggia 92 33030 Basaldella di Campoformido (Udine).
il-Lussemburgu:	Institut de RKEherches Vétérinaires Groeselenberg, 99 1180 Bruxelles.
l-Olanda:	Centraal Diergeneeskundig Instituut Hoofdgebouw Edelhertweg 15 8219 PH Lelystad Postbus 65 8200 AB Lelystad. Centraal Diergeneeskundig Instituut Vestiging Virologie Houtribweg 39 8221 RA Lelystad Postbus 365 8200 AJ Lelystad.
il-Portugall	Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinária Estrada de Benefica 701 1500 Lisboa.

ir-Renju Unit: Fish Disease Laboratory
14 Albany Road
Granby Industrial Site
Weymouth
Dorset DT4 9TU.

The Marine Laboratory
PO Box 101
Victoria Road
Aberdeen AB9 8DB.

L-ANNESS B

LABORATORJU TA' REFERENZA TAL-KOMUNITÀ GHALL-MARD TAL-HUT

Statens Veterinære Serumlaboratorium
Landbrugsministeriet
Hangoevj 2
8200 Aarhus N
Denmark.

L-ANNEX C

FUNZJONIJIET U DMIRIJIET TAL-LABORATORJU TA' REFERENZA TAL-KOMUNITÀ GHALL-MARD TAL-HUT

Il-funzjonijiet u d-dmirijiet tal-laboratorju ta' referenza tal-Komunità għall-mard li jinsab fil-lista I u II għandhom ikunu:

1. li jikkordina, b'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, il-metodi mhaddma fl-Istati Membri għad-dijanjozi tal-mard konċernat, speċifikament billi:
 - (a) jittajpja, jahžen u jipprovdli l-linji tal-patogen tal-marda relevanti għat-testijiet seroloġiċi u fit-tnejjja ta' l-antisera;
 - (b) jipprovdli sera *standard* u riagenti oħra ta' referenza lil-laboratorji nazzjonali ta' referenza biex jiġu standardizzati t-testijiet u r-riagenti u wżati f'kull Stat membru;
 - (ċ) jibni u jahžen kollezzjoni ta' linji u u iżolati tal-patogen relevanti;
 - (d) jorganizza testijiet perjodiċi komparattivi ta' proċeduri ta' dijanjozi flivell tal-Komunità;
 - (e) jiġbor u jikkollata informazzjoni u tagħrif dwar il-metodi ta' dijanjozi wżati u r-riżultati tat-testijiet imwettqa fil-Komunità;
 - (f) jikkarakterizza l-iżolati tal-patogen tal-marda relevanti bil-metodi l-aktar aġġornati u addattati biex jiġi permess li tiġi mifhuma aħjar epizotoloġija tal-marda;
 - (g) iżomm ruħu aġġornat ma' l-iżviluppi fis-sorveljanza, epizotoloġija u prevenzjoni tal-marda relevanti mad-dinja kollha;
 - (h) jahžen il-kapaċità dwar il-patogen relevanti tal-marda u patogeni oħra pertinenti biex jippermetti dijanjozi rapidu differenzjali;
 - (i) jakkwista għarfien shiħ tat-tnejjja u l-użu tal-prodotti tat-tilqim veterinarju wżati biex jeqirdu u jikkontrolla l-marda relevanti;
2. jgħin b'mod attiv fid-dijanjozi tat-tfaqqiegh tal-marda relevanti fl-Istati Membri billi jircievi iżolati tal-patogen għad-dijanjozi ta' konferma, karatterizzazzjoni u studji epizotiċi;
3. jiffacilita t-tahriġ jew it-tahriġ mill-ġdid ta' l-esperti fid-dijanjozi tal-laboratorju bil-hsieb li jarmonizza t-teknika ta' dijanjozi mal-Komunità kollha;
4. jikkollabora fir-rigward tal-metodi ta' dijanjozi tal-mard li jinsab fil-lista I, mal-laboratorji kompetenti f'pajjiżi terzi fejn dak il-mard ikun prevalenti.

L-ANNESS D

KRITERJI MINIMI GHALL-PJANIJET TA' KONTINĠENZA

Il-pjanijiet ta' kontinġenza għandhom jilhqqu ta' l-anqas il-kriterji li ġejjin:

1. l-istabbiliment ta' ċentru nazzjonali ta' krizi li għandu jikkordina l-miżuri kollha ta' kontroll fl-Istat Membru konċernat;
 2. għandha tiġi provduta lista ta' ċentri lokali ta' kontroll tal-mard b'facilitajiet adegwati biex jikkordinaw il-miżuri ta' kontroll tal-mard flivell lokali;
 3. tagħrif dettaljat għandu jingħata dwar l-impjegati involuti fil-miżuri ta' kontroll, il-kapaċitajiet tagħhom u r-responsabbiltajiet tagħhom;
 4. kull ċentru lokali ta' kontroll tal-mard għandu jkun kapaċi li jikkuntattja malajr persuni/organizzazzjonijiet li huma direttament jew indirettament involuti fi tfaqqiegh;
 5. apparat u materjali għandhom ikunu disponibbli biex jitwettqu korrettement il-miżuri ta' kontroll tal-mard;
 6. struzzjonijiet dettaljati għandhom jiġu provduti dwar l-azzjoni li għandha tittiehed mas-suspett u l-konferma ta' infezzjoni jew kontaminazzjoni;
 7. programmi ta' taħriġ għandhom jiġu stabbiliti biex iżommu u jżviluppaw hilitet fi proċeduri ta' fuq il-post u amministrattivi;
 8. fejn xieraq, il-laboratorji ta' dijanjozi għandu jkollhom il-facilitajiet għall-eżami post mortem, il-kapaċità meħtieġa għas-seroloġija, istoloġija, eċċ., u għandhom iżommu l-kapaċitajiet għal dijanjozi ta' malajr (għal dan il-ghan, għandhom isiru arrangament għat-trasportazzjoni ta' malajr tal-kampjuni);
 9. għandhom jiġu adottati dispożizzjonijiet sabiex jiġu żgurati s-setgħat legali meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' kontinġenza.
-